TRES INSCRIPCIONES FUNERARIAS DE LA BETICA

José A. Correa y Julián González

I

Lápida de mármol rosado, de forma rectangular, hallada en el año 1973 en el Molino del Caño, en el término municipal y a dos kilómetros de Casariche (Sevilla)1. En las proximidades de esta villa tuvieron su emplazamiento al menos dos ciudades hispanas, una, Ventippo, situada a unos tres kilómetros de la misma, aguas abajo del río Yeguas, en su margen derecha, sobre un montículo que se denomina «La Atalaya», donde se encontraron dos inscripciones² en las que se lee Ventiponensis y [munic]ipio Vent[iponensi], respectivamente: v otra, el Municipio Flavio Onigitano, según se desprende de una inscripción publicada en 1968 por J. María Luzón³, donde figura ordo m. F. Onigitani, y fue encontrada en el cortijo de «Las Angulas», a mitad de camino entre Badolatosa y Puente Genil, en la misma dirección y un poco más al norte del emplazamiento de Ventippo. Está falta de los ángulos superior izquierdo e inferior derecho, lo que afecta, respectivamente, a la primera letra de la l. 1 en parte y por completo a la última letra de la última línea. Están también rotos, pero en menor medida, los otros dos ángulos (más el superior derecho que el inferior izquierdo); tiene además cuatro fracturas, tres de ellas en diagonal de izquierda a

^{1.} En la actualidad es propiedad de D. Manuel Giráldez Cabrera, a quien agradecemos las facilidades dadas para su estudio.

^{2.} Cf. CIL II, 1467, 1468.

^{3.} Cf. AEArq., 41 (1968), p. 152.

derecha; a pesar de todo esto se lee muy bien. Sus medidas son 29,5 cm. de altura, 41,5 cm. de anchura y 4 cm. de grosor. Escrita en la llamada capital elegante, la altura de las letras oscila entre 4 y 3 cm. y tiene interpunción triangular usada sistemáticamente (v. lám. II b).

Q.VIBIVS.Q.L. FIRMILLO.ET VRVINIA.T.L.TY CHE.H.S.S.S.V.T.[L]

La Q inicial no se conserva completa, como se ha dicho, pero se lee sin dificultad; con igual facilidad se suple la L final, de la que sólo se ve el ápice superior.

Su lectura y traducción son, respectivamente:

Q(uintus) Vibius, Q(uinti) l(ibertus), Firmillo et Ur < b > inia, T(iti) l(iberta), Tyche h(ic) s(iti) s(unt). S(it) u(obis) t(erra) $\lceil l(euis) \rceil$.

«Quinto Vibio Firmilón, liberto de Quinto, y Urbinia Tique, liberta de Tito, aquí yacen. Que os sea leve la tierra.»

Si se acepta que las confusiones gráficas entre -RV- y -RB- son indicio de una oclusión de la V ⁴, en VRVINIA tendremos una ultra-corrección. No conocemos para este nombre otro testimonio en Hispania, en cambio sí está documentado el cognombre TYCHE: Licinia Tyche, liberta (CIL II 1201, Sevilla), y Manilia Tyche (CIL II 1503, Ecija). Se conoce, por último, un Q. Vibius Laetus en Córdoba (CIL II 2216).

II y III

Las dos inscripciones que se describen a continuación tienen en común el haber formado parte, junto con otras hoy en paradero desconocido ⁵, de la colección del erudito sevillano J. Gestoso y Pérez (1852-1917). No hemos podido precisar su procedencia, a pesar de haber revisado los papeles y documentos que en la actualidad son accesibles de entre los que forman el fondo Gestoso, legado

^{4.} M. Leumann, Lateinische Laut- und Formenlehre, Munich, 1977, p. 139.

^{5.} Cf. aquí mismo pág. 198, n. 2.

por éste a la Biblioteca Colombina de Sevilla; pero como el citado erudito estuvo muy relacionado con las excavaciones de Itálica, no es improbable que fueran encontradas en Santiponce (Sevilla).

II. Lápida de mármol amarillento con vetas oscuras, de forma rectangular y bordes ligeramente irregulares. Mide 19 cm. de altura, 34,5 cm. de anchura y 3,5 cm. de grosor. En letras capitales cuadradas, pero con rasgos que la acercan a la actuaria o rústica, y que tienen una altura que oscila entre 3,5 y 4 cm. Presenta interpunción triangular, usada sistemáticamente (v. lám. III a).

L. APRONIVS.L.L PRAESTVS. AN. XIIX H.S.E.S.T.T.L.

En la L final de la l. 1 no se aprecia el trazo inferior por el corte de la piedra.

Su lectura y traducción son, respectivamente:

L(ucius) Apronius, L(uci) l(ibertus), Praestus, an(norum) XIIX, h(ic) s(itus) e(st). S(it) t(ibi) t(erra) l(euis).

«Lucio Apronio Presto, liberto de Lucio, de dieciocho años de edad, aquí yace. Séate leve la tierra.»

No tenemos noticias de que estén documentados en Hispania tanto Apronius como Praestus, si bien hay varios Apronianus y Apronia⁷.

III. Lápida de mármol amarillento con vetas oscuras, de forma rectangular; mide 20,5 cm. de altura, 28 cm. de anchura y 4 cm. de grosor. Escrita en la llamada capital rústica, la altura de sus letras es de 3 cm. y presenta interpunción angular grande en la l. 1 y triangular pequeña en el resto de la inscripción (v. lám. III b).

D.M.S PRIMVS ANN.III H.S.E.T.R.P.D.S.T.T.L.

^{6.} En la actualidad son propiedad de D. José Guerra Sánchez, a quien agradecemos las facilidades dadas para su estudio.

^{7.} Tanto Apronius como Apronianus, y sus respectivas variantes femeninas, aparecen atestiguados en la Galia Narbonense, Aquitania, Bélgica, Lyon, Germania Inferior y Superior y la región del Danubio, cf. J. Whatmough, The Dialects of ancien Gaul, Harvard, 1970, p. 200, 372, 635, 802, 951, 1109 y 1256.

JOSE A. CORREA Y JULIAN GONZALEZ

Su lectura y traducción son, respectivamente:

D(is) M(anibus) s(acrum). Primus, ann(orum) III, h(ic) s(itus) e(st). T(e) r(ogo) p(raeteriens) d(icas): «S(it) t(ibi) t(erra) l(euis)».
«Consagrado a los dioses Manes. Primo, de tres años, yace aquí.
Te ruego que, al pasar, digas: 'Séate leve la tierra'.»